

**STANLEY®**

**FATMAX®**



511120 - 45 SK

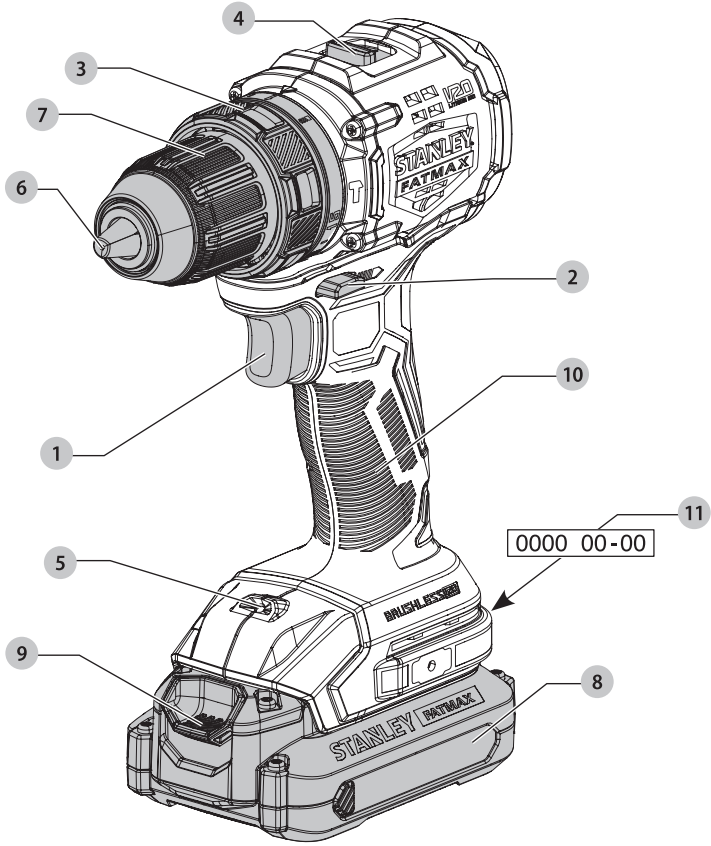
Preložené z pôvodného návodu

[www.stanleytools.eu](http://www.stanleytools.eu)

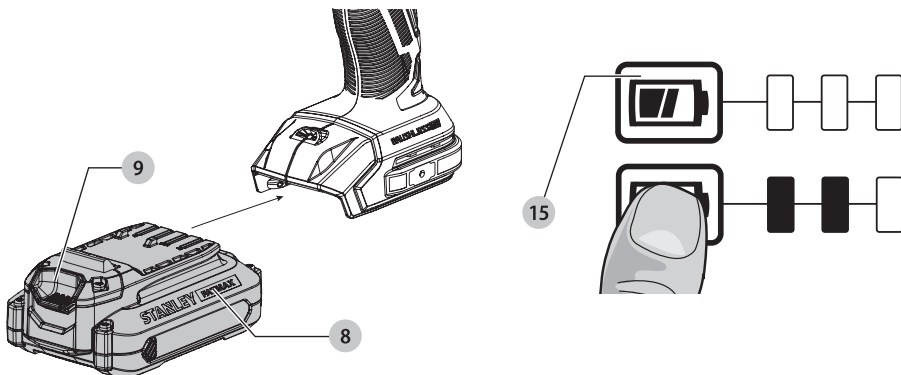
**SFMCD714**

**SFMCD716**

Obr. A

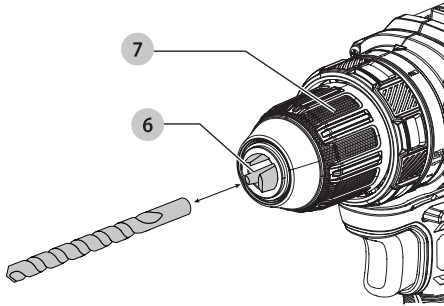


Obr. B

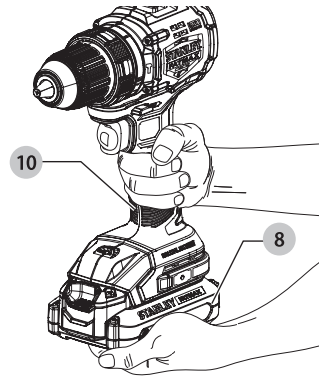


Copyright STANLEY FATMAX

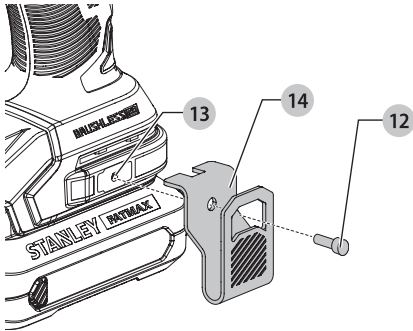
Obr. C



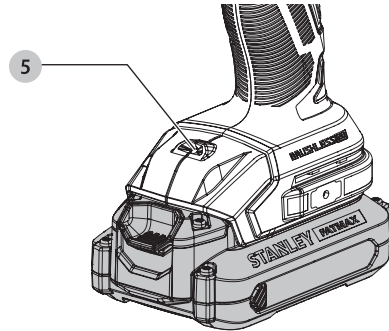
Obr. D



Obr. E



Obr. F



# 18-V VŔTAČKA/SKRUTKOVAČ 13 MM (1/2") S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM

## 18-V PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA 13 MM (1/2") S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM

### SFMCD714, SFMCD716

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky nachádzajúcich sa v originálnom návode k náradiu alebo v samostatnom návode

k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstaráť kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

#### Technické údaje

		SFMCD714	SFMCD716
Napätie	$V_{DC}$	18	18
Typ		1	1
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Otáčky naprázdno			
1. prevodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	0–600	0–600
2. prevodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	0–1900	0–1900
Max. krútiaci moment	Nm	65	65
Kapacita skľučovadla	mm	13	13
Maximálny priemer vŕtáka			
Drevo	mm	40	40
Kov	mm	13	13
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	1,06	1,12
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-1:			
$L_{PA}$ (hladina akustického tlaku)	dB(A)	78	86
$L_{WA}$ (hladina akustického výkonu)	dB(A)	86	94
K (odchýlka uvedenej úrovne hluku)	dB(A)	5	5
Vŕtanie do kovu			
Hodnota vibrácií $a_{h,D}$ =	$\text{m/s}^2$	< 1,5	< 1,5
Odchýlka K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5
Vŕtanie do betónu			
Hodnota vibrácií $a_{lD}$ =	$\text{m/s}^2$		12,1
Odchýlka K =	$\text{m/s}^2$		1,5

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií a úrovne hluku sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií a úrovne hluku môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vibrácií a/alebo úrovne hluku pôsobiace na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode,

ale nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií a emisiami hluku, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (platí pre vibrácie), organizácia spôsobov práce.

#### Vyhľadanie o zhode – EC

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### Vŕtačka / príklepová vŕtačka

#### SFMCD714 Typ 1

#### SFMCD716 Typ 1

My, nižšie uvedený výrobca, vyhlasujeme, že tieto výrobky opísané v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 a EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ak potrebujete ďalšie informácie, kontaktujte nás na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za správnosť technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v mene výrobcu.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddelenia Europe  
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH  
Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510 Idstein, Germany  
30. 04. 2025



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

#### Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, v prípade, že sa jej nezabrání **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, **môže viesť** k spôsobeniu **lahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

**POZNÁMKA:** Označíte postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

▲ **VAROVANIE:** Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

#### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**

Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prasných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

c) **Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a netahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom obvode použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.

c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

d) **Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.

e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.

h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarosnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

#### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia sa práca vykoná lepšie a bezpečnejšie.

b) **Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, s týmto náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo, ak je to možné, z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby toto náradie použili osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

h) **Udržiavajte rukoväti a všetky úchopové povrchy čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) Použitie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba

a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.

b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.

c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak vznikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže spôsobiť explóziu.

g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

## 6) Servis

a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnosť prevádzky elektrického náradia.

b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VRTAČKY/SKRUTKOVÁČE / PRÍKLEPOVÉ VRTAČKY

### 1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie

a) **Pri práci s príklepom používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

b) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja alebo montážneho prvku so skrytými vodičmi alebo s vlastným privodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.** Kontakt pracovného príslušenstva alebo upevňovacích prvkov s vodičom, ktorý je pod napätím, môže spôsobiť, že neizolované kovové súčasti elektrického náradia budú tiež pod napätím, čo by mohlo byť príčinou zasiahnutia obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.

### 2) Bezpečnostné pokyny pri použití dlhých vrtákov

a) **Nikdy nepoužívajte vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.

b) **Vždy začinite vrtáť s nízkymi otáčkami a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.

c) **Tlak pôsobiaci na vrták vyvíjajte iba v smere jeho osi a nikdy nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, čo by mohlo spôsobiť ich zlomenie alebo stratu kontroly, a to by mohlo viesť k spôsobeniu zranenia osôb.

### Ďalšie bezpečnostné výstrahy pre vrtáčky

- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo.** Vibrácie spôsobené prevádzkou tohto náradia môžu spôsobiť trvalé zdravotné problémy týkajúce sa prstov a rúk. Pri práci s týmto náradím používajte rukavice s dostatočnou vypchávku, dodržujte časté prestávky a obmedzenia týkajúce sa pracovného času s týmto náradím.
- **Počas použitia dochádza k veľkému zahriatiu príklepových vrtákov aj vrtáčiek.** Pri manipulácii s ním používajte rukavice.

### Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

### TYP AKUMULÁTORA

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory:

Akumulátor	(kg)	Akumulátor	(kg)
SFMCB201	0,35	SFMCB204	0,64
SFMCB202	0,36	SFMCB206	0,67

Pozrite časť pre nabíjačku/akumulátor, kde nájdete ďalšie informácie.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vŕtačku s bezuhlíkovým motorom
- 1 Nabíjačka
- 1 Háčik na remeň (iba pri niektorých modeloch)
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, M1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, M2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, M3)
- 1 Návod na použitie

**POZNÁMKA:** Pri modeloch radu B sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre.

Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.

• Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Značky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.



Používateľ musí používať dostatočnú ochranu sluchu.

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. C)

Kód dátumu výroby **26** sa skladá zo 4-miestneho roku nasledovaného 2-miestnym týždňom a 2-miestnym kódom závodu.

## Popis (obr. A)

**VAROVANIE:** Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšťač spínač s plynulou reguláciou otáčok
- 2 Tlačidlo pre chod vpred/vzad
- 3 Objímka na voľbu režimu
- 4 Volič rýchlosti
- 5 Pracovné LED svetidlo
- 6 Rýchloupínacie skľučovadlo
- 7 Objímka skľučovadla
- 8 Akumulátor
- 9 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 10 Hlavná rukoväť
- 11 Dátumový kód

## Určené použitie

SFMCD714 je určené na vŕtanie a skrútkovanie, SFMCD716 je určené aj na príklepové vŕtanie.

**NEPOUŽÍVAJTE** toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa dostali do kontaktu s týmto náradím.

Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

• **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.

• Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností z znalostí, pokiaľ týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

## Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. B)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor **8** úplne nabitý.

### Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **9** a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

## Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory STANLEY FATMAX sú vybavené ukazovateľom nabitia **15**, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete tento ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa.

Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než použiteľná limitná hodnota, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

**POZNÁMKA:** Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

## Inštalácia pracovného nástroja alebo príslušenstva do rýchloupínacieho skľučovadla (obr. C)

**VAROVANIE:** Nepokúšajte sa uťahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a zapnutím náradia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skľučovadla alebo k zraneniu. Pri výmene príslušenstva vždy zaistite spínač a odpojte náradie od zdroja napájania.

**VAROVANIE:** Pred zapnutím náradia sa uistite, či je pracovný nástroj pevne uchytený. Povolný pracovný nástroj sa môže z náradia uvoľniť a môže spôsobiť úraz.

**VAROVANIE:** Rýchloupínacie skľučovadlo sa odokluje po prvom kliknutí pri otočení objímky skľučovadla proti smeru pohybu

hodinových ručičiek. Prevádzka v odblokovanom stave môže spôsobiť neúmyselné roztvorenie rýchloúpinacieho skľučovadla. Ak chcete do skľučovadla upnúť vrták alebo iné príslušenstvo, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Zastavte náradie a vyberte z neho akumulátor **8**.
2. Jednou rukou uchopte čiernu objímku skľučovadla a druhú ruku použite na zaistenie náradia. Otáčajte objímku proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nebude možné zasunutie požadovaného pracovného nástroja do skľučovadla.
3. Zatiaľ čo v jednej ruke držíte náradie, zasuňte pracovný nástroj do rýchloúpinacieho skľučovadla **6** do hĺbky približne 20 mm a riadne ho utiahnite otáčaním objímky skľučovadla **7** v smere pohybu hodinových ručičiek. Hneď ako bude skľučovadlo už takmer utiahnuté, začujete klikanie. Pokračujte v utahovaní, kým môžete. Vaše náradie je vybavené mechanizmom na automatické zaistenie hriadeľa. Tento mechanizmus umožňuje upínanie a uvoľňovanie skľučovadla jednou rukou. Maximálna pevnosť utiahnutia bude zaistená tak, že jedna ruka bude otáčať objímku skľučovadla a druhá ruka bude držať náradie. Pri utahovaní neotáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

Ak chcete pracovné príslušenstvo uvoľniť, zopakujte vyššie uvedené kroky 1 a 2.

## Volič prevodov (obr. A)

Toto náradie má k dispozícii dva prevodové stupne zvyšujúce jeho univerzálnosť.

**POZNÁMKA:** Nevykonávajte zmenu prevodov, ak je náradie v chode.

Pred zmenou prevodov vždy počkajte, pokiaľ sa náradie úplne nezastaví.

1. Ak chcete zvoliť 1. prevodový stupeň (nastavenie vysokého momentu), posuňte volič prevodov **4** dopredu (smerom ku skľučovadlu).
2. Ak chcete zvoliť 2. prevodový stupeň (nastavenie vysokých otáčok), posuňte volič prevodov dozadu (smerom od skľučovadla).

Ak nedôjde na náradí k zmene prevodového stupňa, uistite sa, či je volič prevodov riadne nastavený v prednej alebo zadnej polohe.

## Volba režimu (obr. A)

Objímka pre voľbu režimu **3** sa môže podľa plánovanej aplikácie použiť na voľbu správneho prevádzkového režimu.

Ak chcete vykonať požadovanú voľbu, otáčajte objímku, kým nedôjde k zarovnaniu požadovaného symbolu so šípkou.

**▲ VAROVANIE:** Ak je objímka na voľbu režimu v polohe „vítanie“ alebo „príklepové vítanie“, spojka je mimo prevádzky. Vrták sa môže pri pretiahnutí zastaviť, čo spôsobí náhle krútenie.

SFMCD714	
Symbol	Režim
	Vítanie
1–15	Skrutkovanie (vyššie číslo = väčší moment)

SFMCD716	
Symbol	Režim
	Vítanie
1–15	Skrutkovanie (vyššie číslo = väčší moment)
	Príklepové vítanie

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie

**▲ VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

### Správne uchopenie náradia (obr. D)

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **10** a druhú ruku na akumulátore **8**.

### Spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok a ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad (obr. A)

Toto náradie sa zapína a vypína stlačením a uvoľnením spúšťacieho spínača **1**. Čím viac je spúšťací spínač stlačený, tým vyššie sú otáčky náradia. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako sa spúšťací spínač celkom uvoľní, skľučovadlo sa zastaví.

Ovládacie tlačidlo chodu vpred/vzad **2** určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaistovacie tlačidlo.

- Ak chcete zvoliť otáčanie vpred (v smere pohybu hodinových ručičiek), uvoľnite spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na pravej strane náradia.

- Ak chcete zvoliť otáčanie vzad (proti smeru pohybu hodinových ručičiek), stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na ľavej strane náradia.

**POZNÁMKA:** Stredová poloha ovládacieho tlačidla pre chod vpred/vzad zaistuje náradie vo vypnutej polohe. Ak vykonávate zmenu polohy ovládacieho tlačidla pre chod vpred/vzad, uistite sa, či je uvoľnený spúšťací spínač.

**POZNÁMKA:** Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vypínača.

**POZNÁMKA:** Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamenaá žiadnu poruchu.

### Vykonávanie práce (obr. A)

**▲ VAROVANIE:** Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, **VŽDY** sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý.

**▲ VAROVANIE:** Pred vykonaním zmeny smeru otáčania vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

### Pred začatím práce

- Nastavte volič prevodov **4**. Pozrite časť **Volba prevodov**.
- Upnite do skľučovadla zodpovedajúci pracovný nástroj alebo príslušenstvo. Pozrite časť „Inštalácia príslušenstva“ v tomto návode.

**▲ VAROVANIE:**

- *Nepoužívajte toto náradie na miešanie alebo čerpanie ľahko zápalných alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol atď.).*

• *Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.*

## Skrutkovanie

Vaše náradie je vybavené spojkou s nastaviteľným momentom na montáž a demontáž širokého spektra upevňovacích prvkov. Čísla 1 až 15 na objímke pre voľbu režimu 3 sa používajú na nastavenie rozsahu momentu pre skrutkovanie. Čím vyššie je číslo na objímke, tým vyššia je hodnota momentu a tým väčší môže byť použitý montážny prvok.

• Nastavte objímku na voľbu režimu 3 do požadovanej polohy. Pozrite časť **Voľba režimu**.

1. Stlačte spúšťací spínač a vyvíjajte tlak v osi pracovného nástroja, kým nebude upevňovací prvok riadne usadený v požadovanej hĺbke obrobku.

## Odporúčanie pre skrutkovanie

- Aby ste sa vyvarovali poškodenia obrobku alebo upevňovacieho prvku, vždy začinite prácu s nižším nastaveným momentom a postupne moment zvyšujte.
- Urobte niekoľko pokusov na odpadovom materiáli alebo na zakrytej časti obrobku, aby ste sa uistili, či je nastavenie objímky momentu správne.

## Vrtanie

**DÔLEŽITÉ:** Na vrtanie MURIVA, ako sú tehly, betónové tvárnice, škarobetónové bloky atď., používajte karbidové vrtáky do muriva.

1. Nastavte objímku pre voľbu režimu 3 na symbol vrtáka. Pozrite časť **Voľba režimu**.

2. Nastavte vrták do kontaktu s obrobkom.

**POZNÁMKA:** Používajte iba nabrúsené vrtáky.

3. Stlačte spúšťací spínač a vyvíjajte tlak v osi pracovného nástroja, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku.

**▲ VAROVANIE:** Pri preťažení sa vrtáčka môže zastaviť a spôsobiť náhle krútenie. Vždy očakávajte, že môže dôjsť k zablokovaniu náradia. Držte vrtáčku pevne, aby ste mohli reagovať na túto situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

4. Pri vytáňovaní vrtáka z vyvrtaného otvoru nechajte motor v chode, aby ste zabránili zablokovaniu vrtáka.

## Odporúčanie pre vrtanie

• Pri vrtaní vyvíjajte tlak na náradie v osi pracovného nástroja, ale netlačte naň príliš, aby nedošlo k zastaveniu motora náradia alebo k ohybu vrtáka.

• **AK DÔJDE K ZABLOKOVANIU VRTÁKA:**

- **IHNED UVOĽNITE SPÚŠŤACÍ SPÍNAČ**, vytiahnite vrták z obrobku a určite príčinu zastavenia.

- **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE HLAVNÝ SPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZABLOKOVANÚ VRTÁČKU – MOHLO BY DÔJSŤ K POŠKODENIU VRTÁČKY.**

- Ak chcete minimalizovať zablokovanie vrtáčky alebo porušenie materiálu pri prevrtaní, znížte tlak na vrtáčku a nechajte vrták jednoducho preniknúť poslednou časťou vrtaného otvoru.

• Veľké otvory v oceli s priemerom 8 až 13 mm sa môžu vyvíjať ľahšie, ak je najskôr vyvrtaný vodiaci otvor s priemerom 4 až 5 mm.

• Ak vrtáte tenký materiál alebo materiál s tendenciou na štiepanie, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

## Príklepové vrtanie T SFMCD716

**DÔLEŽITÉ:** Na príklepové vrtanie používajte iba vrtáky s karbidovými hrotmi alebo vrtáky do muriva.

1. Pomocou voliča prevodov 4 zvolte požadovaný rozsah otáčok/momentu tak, aby otáčky aj moment zodpovedali plánovanej pracovnej operácii. Nastavte objímku na voľbu režimu 3 na symbol pre príklepové vrtanie.

2. Stlačte spúšťací spínač a vrtajte s príklepom iba takou silou, aby ste zabránili nadmernému odsakovaniu vrtáčky alebo „štúpaniu“ vrtáka.

## Odporúčanie pre príklepové vrtanie

• Príliš veľká sila spôsobí nižšie otáčky vrtáka, prehriatie vrtáka a nižšiu rýchlosť vrtania.

• Plynulý a rovnomerný odvod materiálu indikuje správnu rýchlosť vrtania.

• Vrtajte priamo a udržujte vrták v kolmej polohe vzhľadom na pracovnú plochu. Počas vrtania nevyvíjajte na vrták bočný tlak, pretože by došlo k zaneseniu drážok vrtáka a rýchlosť vrtania by sa znížila.

• Ak dochádza pri vrtaní hlbokých otvorov k poklesu rýchlosti vrtania, nechajte náradie v chode a vytiahnite vrták čiastočne z otvoru, aby došlo k jednoduchšiemu odvodu nečistôt z vrtaného otvoru.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

**▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.** Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

1. Kontaktné informácie k servisnému stredisku nájdete na zadnej strane tohto návodu alebo na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

## Čistenie

**▲ VAROVANIE:** Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením vyjmite akumulátor.

**▲ VAROVANIE:** Aby ste zaisťovali bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

**▲ VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.

**▲ VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu narušiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Voliteľné príslušenstvo

**▲ VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou STANLEY FATMAX, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou STANLEY FATMAX.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Háčik na remeň (obr. A, E)

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia vážneho zranenia používajte háčik na remeň IBA na zavesenie náradia na pracovný remeň. **NEPOUŽÍVAJTE** tento háčik na remeň počas práce na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. **NEZAVESUJTE** náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte, či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.

**DÔLEŽITÉ:** Pri nasadzovaní a odobraní háčika na remeň používajte iba dodaný typ skrutki **12**. Uistite sa, či je skrutka riadne dotiahnutá.

Háčik na remeň **14** môže byť pripravený k náradiu iba pomocou dodanej skrutki, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje pravákom aj ľavákom.

1. Vypnite náradie a vyberte z neho akumulátor **8**.
2. Pripievte háčik na remeň **14** na náradie.
  - a. Umiestnite háčik na remeň na miesto na upevnenie príslušenstva **13** na základní náradia.
  - b. Pomocou skrutkovača zaistíte háčik na remeň pomocou dodanej skrutki **12**. Nepoužívajte na tento účel iné skrutki.

Ak nebudete závesný háčik používať, môže sa z náradia demontovať.

1. Ak chcete háčik na remeň **14** premiestniť, vyskrutkujte skrutku, ktorá ho pripieňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia.
2. Uistite sa, či je skrutka **12** riadne dotiahnutá.

## Pracovné svetidlo (obr. A, F)

Toto pracovné svetidlo **5** sa aktivuje pri stlačení spúšťacieho spínača **1** a automaticky sa vypne 20 sekúnd po uvoľnení tohto spúšťacieho spínača. Ak zostane spúšťací spínač stlačený, pracovné svetidlo zostane svietiť.

**POZNÁMKA:** Pracovné svetidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako lampa.

**▲ VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.

**▲ VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu narušiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Obmedzenie vystavenia prachu

Pred začatím práce skontrolujte triedu nebezpečnosti prachu, ktorý bude vznikať pri práci.

**▲ VAROVANIE:** Vyvarujte sa kontaktu s prachom a jeho vdychovaniu, pretože môže byť zdraviu škodlivý. Prach vznikajúci pri používaní elektrického náradia a pri vykonávaní ďalších stavebných činností môže obsahovať chemikálie, minerály alebo častice známe tým, že spôsobujú ochorenie dýchacích ciest, alergické reakcie, rakovinu alebo poruchy reprodukcie používateľa alebo okolitých osôb.

- Takýto prach môže vznikať napríklad pri práci s tvrdým drevom, ako je buk alebo dub, lakmi na báze olova, betónom, murivom alebo kameňom obsahujúcim kremík.
- S materiálmi, ktoré obsahujú azbest, môžu manipulovať iba odborníci.
- Dodržujte príslušné predpisy platné vo vašej krajine, ktoré sa týkajú materiálov, s akými budete pracovať.
- Používajte odsávanie prachu alebo systém odsávania s oficiálne schválenou triedou ochrany v súlade s platnými miestnymi predpismi na ochranu proti prachu, vhodné pre spracovávaný materiál.
- Vznikajúce prachové častice zachytávajú priamo pri zdroji a vyvarujte sa hromadeniu v okolitom priestore. Na tento účel používajte vhodné odsávacie príslušenstvo.

## Ďalšie opatrenia:

- Zaisťte riadne vetranie pracovného priestoru.
- Používajte respirátor vhodný pre typ vytváraného prachu.

## Ochrana životného prostredia



Výrobky a akumulátory sú recyklovateľné, ale ak sú označené týmto symbolom preškrtnutého odpadového koša, nesmú sa likvidovať v bežnom domovom odpade.

Úplne vyberte akumulátory a oddelte ich, a ak je to možné, oddelte všetky svetelné zdroje od tohto výrobku. Používateľ zodpovedá za odstránenie osobných údajov z výrobku.

Potom odpad odovzdajte do oficiálneho zberného strediska odpadu alebo participujúcej firme, kde ho často prijímajú zadarmo. Obal je nutné zlikvidovať podľa vyznačeného kódu materiálu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny je nutné zlikvidovať len vtedy, keď sa už príslušný výrobok nepoužíva.

Postupy na likvidáciu odpadu si zistíte na miestnych úradoch. Ďalšie informácie získate na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) a naskenovaním vyššie uvedeného QR kódu.

## Záruka

Spoločnosť Stanley Europe je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka ako mimoriadna a žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva, ak ste súkromný neprofesionálny používateľ. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

## PLNÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Stanley Europe garantuje počas trvania záručnej lehoty (24 mesiacov pri nákupe na priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe na podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobné chyby za nasledujúcich podmienok:

- ◆ Tento výrobok sa používal iba správnym spôsobom a v súlade s pokynmi uvedenými v návode na jeho obsluhu.
- ◆ Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebeniu.
- ◆ Výrobok nebol opravovaný neoprávnenými osobami.
- ◆ Bol predložený doklad o kúpe.
- ◆ Výrobok Stanley® FatMax® bol vrátený kompletný so všetkými pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte autorizovaného predajcu Stanley® FatMax® v katalógu Stanley® FatMax® alebo kontaktujte predajcu na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Stanley® FatMax® a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **www.stanley.eu/3**

## ZVÝHODNENÁ ZÁRUKA

Na získanie zvýhodnenej trojročnej záruky je nutné vykonať registráciu na nižšie uvedenej adrese a v uvedenom termíne.

- ◆ Registrácia sa vyžaduje do 4 týždňov od kúpy.
- ◆ Registrácia je na tejto adrese:  
**http://www.stanley.eu/3.**

### **Stanley Black & Decker Slovakia s.r.o.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.blackanddecker.sk  
obchod@sbdinc.com

### **Stanley Black & Decker Czech republic s.r.o.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.blackanddecker.cz  
obchod@sbdinc.com

### **Band servis**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

### **Band servis**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
bandserviske@zoznam.sk

### **Band servis**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550, 1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

### **Band servis**

Kláštorského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
j.kraus@bandservis.cz  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:  
ZÁRUČNÁ LEHOTA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBK JE:

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)  
24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi na súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)  
12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci vyhlasuje, že účel nákupu je na:

- Přímou osobní spotřebu/přímou osobní spotrebu  
 Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO: .....

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu – faktúry: .....

**TYP VÝROBKU:**

**CZ**

Výrobní kód

Datum prodeje

Razítko prodejny  
Podpis

**SK**

Číslo série

Dátum predaja

Pečiatka predajne  
Podpis

CZ

Adresa servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručních opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis